

AVISO PÚBLICO/PUBLIC NOTICE

LA JUNTA DE SUBASTAS DE SAN JUAN, CIUDAD CAPITAL RECIBIRÁ OFERTAS EN SOBRES CERRADOS PARA LA CELEBRACIÓN DE LA SIGUIENTE SUBASTA:
THE PROCUREMENT BOARD OF SAN JUAN, CAPITAL CITY IS REQUESTING SEALED BIDS FOR THE FOLLOWING AUCTION:

Número/ Number	Título / Title	Fecha de disponibilidad de documentos/ Date of Document Availability	Costo Documentos/ Cost	Fecha y Hora Reunión/ Date and Time of Meeting	Fecha y Hora para Entrega de Propuestas y Acto de Apertura/ Date and Time of Bid Delivery and Opening
Subasta/ Auction 2026-038	REHABILITACIÓN DEL PARQUE ATLÉTICO VILLA PRADES (DI #168261) Y DEL CENTRO CULTURAL CUPEY GARDENS (DI #167946)/ REHABILITATION OF VILLA PRADES ATHLETIC PARK (DI #168261) AND CUPEY GARDENS CULTURAL CENTER (DI #167946)	Desde 26/mayo/2026 Starting on May 26, 2026	Libre de Costo No Cost	Reunión Pre-Subasta No-Compulsoria 8 /junio/ 2026 a las 10:00 a.m. Non- Mandatory Pre-Bid Meeting June 8, 2026 at 10:00 a.m.	En o antes de las 10:00 a.m. del 7/ julio/ 2026 On or before July 7, 2026 at 10:00 a.m.
<p>Lugar de celebración de la Reunión Pre-Subasta No Compulsoria y el Acto de Apertura: Salón de Conferencias de la Oficina de Secretaría Municipal, piso 15 del Centro de Gobierno de San Juan, Ciudad Capital (Torre Municipal), calle Carlos E. Chardón, Hato Rey Location of the Non-Mandatory Pre-Bid Meeting and Bid Opening: Conference Room of the Office of the Municipal Secretary, 15th floor, San Juan, Capital City Government Center, (Municipal Tower) at Carlos E. Chardon Street, Hato Rey</p>					

Los documentos o pliegos de Subasta pueden obtenerse a través del portal oficial de internet del Municipio de San Juan <https://subastas.sanjuan.pr/subastas> o en la División de Compras y Subastas de la Oficina de Secretaría Municipal, ubicada en el piso 15 del Centro de Gobierno de San Juan, Ciudad Capital (Torre Municipal), calle Carlos E. Chardón, Hato Rey, en días laborables, de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. y de 1:00 p.m. a 4:00 p.m. Bidding documents can be obtained through the official website of the Municipality of San Juan, <https://subastas.sanjuan.pr/subastas>, or at the Procurement and Auctions Division of the Municipal Secretary's Office, located on the 15th floor of the San Juan Government Center (Municipal Tower), in the capital city, at Carlos E. Chardón, Hato Rey, on business days, from 8:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Se celebrará una (1) Reunión Pre-Subasta No Compulsoria para la Subasta 2026-038, en la hora y fecha antes indicada, por lo que se recomienda que un representante de la compañía licitadora interesada asista a la misma, para informarse de las especificaciones y condiciones requeridas. One (1) Non-Mandatory Pre-Auction Meeting will be held for Auction 2026-038, at the time and date indicated above, so it is recommended that a representative of the interested bidding company attend the meeting, to be informed of the specifications and conditions required.

Los trabajos que se contraten en la Subasta 2026-038, serán sufragados con una combinación de fondos ordinarios y fondos federales provenientes de los Programas de Asistencia Pública de la Agencia Federal de Manejo de Emergencias (FEMA por sus siglas en inglés), y fondos federales provenientes del Programa "Community Development Block Grant for Disaster Recovery" (CDBG-DR) del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos (HUD, por sus siglas en inglés) y otros. The goods/services contracted in Auction 2026-038 will be funded with a combination of regular funds and federal funds from the Public Assistance Programs of the Federal Emergency Management Agency (FEMA), and federal funds from the Community Development Block Grant for Disaster Recovery (CDBG-DR) of the United States Department of Housing and Urban Development (HUD) and others.

Toda propuesta deberá entregarse antes de la fecha y hora límite antes dispuesta, acompañada de una Fianza Provisional de Participación o Fianza de Licitación ("Bid Bond") emitida por una compañía aseguradora debidamente acreditada, por la cantidad equivalente al cinco por ciento (5%) del total de la propuesta sometida, que garantice su propuesta, una fianza para cada subasta en que participe y con una vigencia no menor de ciento ochenta (180) días, lo cual tiene que estar especificado por escrito en el texto de la misma. Esta fianza también puede ser provista mediante el documento original del recibo de pago, por la cantidad antes mencionada, debidamente firmado en original por el recaudador que lo emita. Este pago se efectuará en la Oficina de Recaudaciones Municipal localizada en el 1er Piso del Centro de Gobierno de San Juan, Ciudad Capital (Torre Municipal), Calle Carlos E. Chardón, Hato Rey. Any proposal must be submitted before the deadline set forth above, accompanied by a Provisional Participation Bond or Bid Bond issued by a duly accredited insurance company, for the amount equivalent to five percent (5%) of the total proposal submitted, which guarantees the proposal, a bond for each Bid in which the bidder participates and with a validity of not less than one hundred eighty (180) days, which has to be specified in writing in the text of the bond. This bond can also be provided by the original document of the receipt of payment, for the aforementioned amount, duly signed in original by the collector who issues it. This payment will be made at the Municipal Collection Office located on the 1st Floor of the San Juan, Capital City Government Center (Municipal Tower), Carlos E. Chardón Street, Hato Rey.

La Junta de Subastas se reserva el derecho de rechazar cualquier o todas las propuestas y adjudicar la subasta al postor que cumpla con los términos y condiciones de la subasta y que tenga el precio más bajo. La adjudicación de la buena pro no obligará a San Juan, Ciudad Capital, iniciándose la relación contractual únicamente con el otorgamiento del contrato de la forma provista por ley, y sujeto a la emisión de la orden de proceder. San Juan, Ciudad Capital se reserva el derecho de cancelar la adjudicación de la buena pro o la subasta en protección de sus mejores intereses, en cuyo caso, San Juan, Ciudad Capital no incurrirá en responsabilidad de dase alguna. The Procurement Board reserves the right to reject any or all proposals and award the bid to the bidder who complies with the terms and conditions required and has the lowest price. An award will not bind San Juan, Capital City initiating the contractual relationship only with the granting of the contract in the manner provided by law, and subject to the issuance of the order to proceed is required. The Municipality reserves the right to cancel the award or bid in benefit of its best interests, in which case, San Juan, Capital City will not incur liability of any kind.

La Reunión Pre-Subasta No Compulsoria y el Acto de Apertura son eventos públicos. Toda persona interesada podrá estar presente y ambos eventos se transmitirán en vivo a través del canal de YouTube: "sanjuancidadcapital", en la fecha, hora y lugar indicados en este aviso. The Non-Mandatory Pre-Bid Meeting and Bid Opening are public events. Any interested person may attend, and both events will be broadcast live on the YouTube channel: "sanjuancidadcapital", on the date, time, and location specified in this notice.

Todos los proponentes deberán cumplir con los requisitos aplicables de la Ley Núm. 107 de 14 de agosto de 2020, conocida como "Código Municipal de Puerto Rico", según enmendada, y las Ordenanzas Municipales correspondientes y con la Ley Núm. 2 de 4 de enero de 2018, según enmendada, conocida como el Código Anticorrupción para el Nuevo Puerto Rico y con la legislación y reglamentación federal aplicable. Además, todo proponente deberá estar en cumplimiento (Good Standing) para proveer servicios con San Juan, Ciudad Capital, gobierno estatal y federal y deberá demostrar su registro activo en el "System for Award Management" en <https://www.sam.gov> y presentar su "Unique Entity ID Number" (UEI) junto con su propuesta. All proponents must comply with the applicable requirements of Law No. 107 of August 14, 2020, known as the "Municipal Code of Puerto Rico", as amended, the corresponding Municipal Ordinances and with Law No. 2 of January 4, 2018, as amended, known as the Anti-Corruption Code for the New Puerto Rico and with the applicable federal legislation and regulations. In addition, all bidders must be in Good Standing to provide services with the San Juan, Capital City, state and federal government and must demonstrate their active registration in the "System for Award Management" in <https://www.sam.gov> and submit their "Unique Entity ID Number" (UEI) along with their proposal.

Se advierte que, antes de que se suscriba el/los Contrato(s) con el/los Proponentes seleccionados, San Juan, Ciudad Capital tendrá que cerciorarse de que no existe impedimento legal o ético para suscribir el/los Contrato(s) con el Proponente. Además, se advierte a los Proponentes que tendrán que cumplir todos las leyes, regulaciones y ordenanzas aplicables, locales y federales, incluyendo aquellas establecidas por los Programas de Asistencia Pública de la Agencia Federal de Manejo de Emergencias (FEMA por sus siglas en inglés), el Programa "Community Development Block Grant for Disaster Recovery" (CDBG-DR) del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos (HUD, por sus siglas en inglés) y el Código Federal Uniforme 2 CFR 200. Please be advised that, prior to entering into the Contract(s) with the selected Proponent(s), San Juan, Capital City, must ensure that there are no legal or ethical impediments to entering into the Contract(s) with the Proponent. Proponents are further advised that they must comply with all applicable local and federal laws, regulations, and ordinances, including those established by the Public Assistance Programs of the Federal Emergency Management Agency (FEMA), the Community Development Block Grant for Disaster Recovery (CDBG-DR) of the United States Department of Housing and Urban Development (HUD), and the Uniform Federal Code 2 CFR 200.

San Juan, Ciudad Capital cumplirá con todos los programas de derechos civiles aplicables. Se exhorta la participación de licitadores certificados como "Minority Businesses", "Women's Business Enterprises" y "Labor Surplus Area Firms", o la subcontratación de estas, según dispuesto en el 2 CFR 200.321. San Juan, Ciudad Capital will comply with all applicable civil rights programs. The participation of certified Minority Businesses, Women's Business Enterprises, and Labor Surplus Area Firms is encouraged as established in 2 CFR 200.321, or the subcontracting such organizations.

San Juan, Ciudad Capital es patrono con Igualdad de Oportunidades y no discrimina por sexo, género o identidad sexual, raza, edad, origen nacional, credo religioso, estado civil, veteranos de guerra, minusvalía o incapacidad. Cualquier acomodo razonable solicitado será provisto. San Juan, Capital City is an Equal Opportunity Employer and does not discriminate by sex, gender or sexual identity, race, age, national origin, religious creed, marital status, veterans, or disability. Any reasonable accommodation requested will be provided.


Ana María Delgado Cotto
Presidenta de la Junta de Subastas
President of the Procurement Board

 **SAN JUAN**
CIUDAD CAPITAL

QUE NUESTROS NIÑOS
NO SE ESCONDAN
POR SER VÍCTIMAS DEL MALTRATO



Julio Rivera Saniel, Milly Méndez y Milena.

ÁNGELES VIVIENTES

angelesvivientes.org

  @angelesvivientespr